

**Área de Delegado 09 del Medio-Sur de California**  
Acta de la Asamblea del Comité de Servicio de Área  
Domingo, Diciembre 10, 2006

320 Knob Hill Ave.  
Redondo Beach, Ca 90277  
www.msca09aa.org

*ALMUERZO!!! Distrito 1 Anfitrión, Donación Sugerida \$5 - 11:30 a.m. – 12 Medio día*

**El Coordinador del MSCA, Craig.** Inicio la reunión a las 12 del medio día con la Declaración de la Unidad, Preámbulo del RSG Ricardo y Margot, Tradición 12, Jorge y Joe, Concepto 12 Álvaro y Jack, Declaración de Propósito y Membresía del Comité Santiago y Patrick; Introducciones: Custodio Regional del Pacifico, ExDelegados, Nuevos RSG, MCD, CMCD, Invitados y Oficiales de Área.

**El Acta de Octubre del ACS fue aprobada con las correcciones** (Nombre y Email)

**REPORTE DEL DELEGADO 12/2006 – Bruce. H.**

Me gustaría darle las gracias al Distrito 1 por ser los anfitriones de esta ACS, que bien Chris y todos sus compañeros. Fui a las elecciones de las Áreas 05, 06 y 93 para mas detalles ver el Noticiero de Área 09. Lo nuevo es PRAASA 2007 que va ser en Pórtland Oregon, del día 2 al 4 de marzo, y las formas para registrarse se han enviado por correo, también puede obtener una en la website de PRAASA..org. esto es importante mandarlas en enero o lo mas antes que se pueda, y también si alguien quiere hacer una presentación en PRAASA favor apuntarse antes que se haga la agenda.

Ahora las nuevas de la OSG, cualquier miembro de AA Nativo Americano interesado en mandar su historia para que posiblemente sea incluido en el folleto “AA para los Nativos Americanos” déjenme saberlo y les daré todos los detalles, o pueden contactar el personal asignado a literatura de la OSG. Mas nuevas de la OSG, necesitamos urgentemente AA’s para que participen en el CC, ver a Alex N. O a mí para más detalles. ASP’s están disponibles en VHS y DVD. Les leeré una carta de nuestro Manejador General de la OSG acercad del estado del Directorio del Este, el cual no será impreso en el año 2006. También esta carta es información vital para los registradores de Distrito y MCD’s. La nueva base de información esta pasando periodo de transición así que sean pacientes con la OSG en lo que concierne el record durante este tiempo Noticias de la OSG. La información de la Base de Datos de Registracion va ser detallada por Jasón. Necesidades Especiales asignó un costo de \$600 del libro Grande para ciegos (Braille) a sido reducido de costo a \$50.00 y la demás información la dará el compañero Rich W. en su reporte. Otra noticia es del Grapevine que ya tienen 2 nuevos cds que son las 12 Tradiciones y las Experiencias que nos tocaron a nosotros, y esto si trabaja, también le pregunto a los miembros que lean el articulo especial de nuestra nueva Archivista Amy. Leer la carta acerca del Automantenimiento que traje del Área 93 como y porque necesitamos las contribuciones de los grupos para la OSG.

Noticias de AAWS, el personal de los Archivos respondió a 942 demandas para la investigación e información, de estas demandas que son dobles que el número para el mismo período del año pasado.

Apenas puedo esperar por Charles K para que de un informe completo en la Asamblea, y animo nuestro coordinador para proveer tiempo en la Asamblea de enero a un informe por Charles K. Las contribuciones voluntarias de los grupos del AA son 10.5% más del presupuesto asta agosto Y 12.5% mayor que durante el mismo período el año pasado. Los gastos e ingreso del precio neto son razonablemente cerca del presupuesto. El folleto de Preso a Preso AA revisó la versión y va a estar disponible en Enero del 2007, y realmente animo que los miembros me dejen saber lo que piensa sobre este folleto sobre todo la primera historia. Falleció de repente el 24 de septiembre. También Jane S que la Custodia de Servicio de General se murió.

Se murió el 25 de octubre después de una batalla con el cáncer. Favor de llevar en los pensamientos y oraciones a su familia. El nuevo Manual de Servicio 2006-2007 no contuvo los estatutos revisados del GSB. Estos estatutos revisados fueron aprobados por el Panel 56 Conferencia y el GSB. El 27 de octubre una colección de archivo por ICYPAA se presentó a nuestros Archivos. El 19 WSM se sostuvo en Malahide Irlanda el 15-19 2006 de octubre consulte el artículo en el PO. BOX 459..

(1) Comenzando el 2008 Ningún más foro especial (2) Finanzas sigue buscando consultante para el comité de custodios.

Amor a trabes del Servicio Bruce H.

### **Reporte de los Oficiales:**

**Alterno al Delegado:** Joe B. Fui al día de la Herencia en Sun City, a las elecciones del Área 05 y a las mesas de trabajo de IP y también fui al distrito 14 sobre el plato de Tradiciones y creando discusiones como funcionan los grupos. Y tuve el privilegio de participar en el Servathon del distrito 30. Gracias al distrito 30 por su arduo trabajo. También estoy involucrado en el comité de sesión de los MCD que va ser el domingo 4 de febrero del 2007 de 9 a.m. a 2:30 p.m. en Garden Grove en el Masonic Loge  
Gracias por darme el privilegio de servir

**Tesorero:** Mike M. Desde enero he depositado y recibió el correo 2197 cheques en efectivo me hago 8 horas cada 10 días colectando, abriendo y depositando los cheques, mi primer responsabilidad es enviar a cada distrito las contribuciones de la OSG y el informe trimestral. Visite a los Distrito 1, 2, 3, 4, 6, 7, 11, 17, 21, 30, 10, 12 y visitare muchos más de los que puedo. Asistí a Área 05 y Área 93.  
Gracias por permitirme sea de servicio.

**Registrador:** Jasón S. Hoy todos están enlistados. 4 delegados pasados, 5 oficiales de Area 21 oficiales de distritos 16 MCDs y 41 RSGs Visite con Craig el Area 08 a la Asamblea

### **Secretario:**

**Coordinador de Área:** Craig. En noviembre 5 asistí al distrito 11 con nuestro Tesorero Mike para hablar sobre la Asamblea de enero, asistí al Servathon , Área 08 a la Asamblea de presupuesto, y el Libro de trabajo del 2007 luce fantástico. También tenemos nuevo coordinador del sub.-comité de Traducciones. Su nombre es Jorge.  
Gracias por dejarme servir.

### **Discusión del Inventario de Área:**

Tuvimos 8 tópicos para discutir y hubo participación de parte del pleno. Miembros del Área compartieron su experiencia fortaleza y esperanza en los tópicos aproximadamente por 15 minutos.

### **Puntos Nuevos**

---

- ☐ **Presentación: Foro de Discusión en Línea .....Nick M.**  
**paso a la Asamblea de enero del 2007**
- ☐ **2. Presentación: Oferta para Foro Regional 2010.....Bruce H.**  
**paso a la Asamblea de enero del 2007**
- ☐ **3. Presentación: Presupuestó del 2007 MSCA 09 .....Joseph M.**  
**paso a la Asamblea de enero del 2007**

### ***Reporte de los Comités Permanentes***

**Archivos - Michael.** Reporto que tuvieron 4 en asistencia. Un Nuevo Archivista del distrito 3. ¿Que es un Archivist?. “Son Archivos, “preservación y conservación de lo archivado en el MSCA 09 El Área colecta reseñas de los grupos. La siguiente junta del comité de Archivos será en enero 13 del 2007 en los Archivos del Área en Riverside. Necesitamos voluntarios para ayudar en la Base de Datos. En abril 1 del 2007 será la casa abierta de los Archivos y en octubre 6 del 2007 es el Día de la Herencia.

Gracias por dejarme servir.

**Cooperación con la Comunidad de la Tercera Edad - Michael M.** Reporto que tuvieron 5 en asistencia. Discutieron acerca de las mesas de trabajo que asintieron de IP y que ya recibieron los folletos del CCTE y que también están siendo distribuidos y que piensa mandar hacer otros. Gracias por dejarme servir.

**Cooperación con la Comunidad Profesional – Ernesto M.** reporto que tuvieron 6 en asistencia y que discutieron lo de la carta al Doctor y favor que estén seguros que sus distritos entiendan, si su distrito quiere enviar una carta a los profesionales para que no se la envíen al doctor. Gracias por dejarme servir.

**Enlace a Convenciones – Gary.** Ha ordenado un folleto para su display y sigue buscando un coordinador para el enlace en español. Gracias.

### **Enlace a Convenciones en español – Abierto**

**Correccionales - Alex N.** reporto que tuvieron 2 en asistencia. 1) revisaron las guías de correccionales. 2) Necesita mas voluntaries Para escribir a los presos. 3) revisaron la nueva Literatura de la OSG 4) he estado asistiendo a las reuniones de H&I e Intergrupales. 5) hemos estado obteniendo asistencia de otras Áreas para poder responder a los presos. Y también

estamos trabajando en actualizar las guías, para aprobarlas en la agenda de la Asamblea de Mayo del 2007.

**Escuela de MCD - Jim B.** reporto que tuvieron 12 en asistencia. Nos visito Bruce y pregunto que si los RSGs tienen la oportunidad de hablar con sus MCDs, y discutir alguna inquietud. Se discutió acerca del inventario del grupo. Gracias por dejarme servir Para algunas preguntas pueden encontrarlas en el folleto del grupo de AA en la pagina 27. Como siempre hablamos de resolver problemas usando las Tradiciones y Conceptos. En enero la escuela de los MCDs y Registracion se van a unir en su reunión de Área.

**Finanzas - Joseph M.** reporto que tuvieron 4 en asistencia. En su agenda lo primero es que se apruebe el presupuesto del comité de Finanza, y fue una buena discusión.

Gracias por dejarme servir

**Grapevine - Linda C.** reporto que el display fue llevado a los siguientes distritos 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15, 18 y 30 en el 2006, visitare los siguientes distritos 1, 2, 3, 7, 10, 14, 17 y 19 durante el 2007. especial de subscripcion compre 1 y la 2da sera a mitad de precio,

Co- chair Linda C. (Linda@lje.com)

**La Viña – Francisco D.** Reporto que sigue trabajando por los alcohólicos que van a llegar La revista puede llegar a todos los alcohólicos del mundo. Por otro lado los 5 distritos de habla en español del área 09 estamos interesados en que nuestra revista sea Auto mantenida, y se me pidió que hablara con Hernan Merea el editor de la Viña para que nos mandara un informe completo de las finanzas de la Viña que como realmente como y porque hay tantas perdidas en esta revista. Y también se me pidió por otro lado que le digiera a el que si podía venir al Área 09 y me dijo que el costo por venir es como de \$1,000.00 dólares y que nosotros lo tenemos que pagar le pedimos al comité organizador de PRAASA del Área 09 si en nuestra próxima PRAASA puedan traer a Hernan M.,

**Escuela de RSG's - Scott R.** reporto que tuvieron 7 en asistencia y que discutieron acerca del propósito de AA, su principal objetivo y las responsabilidades en los servicios generales.

Gracias por dejarme servir

**Escuela de RSG Español - José A.** Empezó la reunión a las 9:37am con el Preámbulo y la 2da Tradición, luego presentación o introducción de RSG's. Se estudio el Concepto 12. Gracias a todos por presentarse el día de hoy. (20). En la próxima escuela de RSG el tópico será el Concepto 1. Gracias también a la persona que hizo la traducción el día de hoy.

Gracias por dejarme servir.

**Literatura - Patrick.** – Reporto.que tuvieron 6 en asistencia y Que terminaron el libro de trabajo del 2007 y el folleto to acerca de AA. Y que se discutió acerca de un folleto de preguntas para los nuevos. Gracias por dejarme servir.

**Literatura Español Cesar.** Reporto.que tuvieron 6 en asistencia y Que terminaron el libro de trabajo 2007, el folleto todo acerca de AA. Y que se discutió acerca de un folleto de preguntas para los nuevos.

Gracias por dejarme servir.

**Noticiero - Nick.** Reporto que tuvieron 6 en asistencia y que ya empezaron hacer el noticiero del próximo. Y siguen buscando Historias de mi primer PRAASA para mazo.

Gracias por dejarme servir.

**Noticiero Español Raúl** Reporto su reporte es el mismo que el que dieron en ingles.

Gracias por dejarme servir.

**Información al Publico - Linda H.** reporto que tuvieron 10 en asistencia. Y que el taller de trabajo del comité de IP asistieron como 100 personas! También asistió el comité del CCP, y

dialogamos sobre como escribir artículos en el noticiero durante los días de fiesta. “A deseado estar sobrio en los días festivos también.” “Llamar a AA o (la Oficina Central Intergrupar.) Después que se apruebe el presupuesto del Área en enero comenzaremos a buscar un lugar para el próximo taller de trabajo. Y visite los siguientes distritos 1, 2, 3, 4, 5, 12, 15, 21, 17 y 24.

Gracias por dejarme server.

### **Información al Publico Español**

**Registrador Ben M** reporto que tuvo 5 en asistencia. Y que el registrador del Area estuvo presente y que su reporte fue muy similar, también todas los enlistados de los grupos van a llegar en enero. Cesar me dijo que me va ayudar con los siguientes distritos 20, 21, 22, 23 y 24.

Gracias por dejarme servir.

**Necesidades Especiales - Rich.** Reporto que tuvieron 7 en asistencia. El comité aprobó la forma para el acceso de las personas en sillas de ruedas, con las sugerencias del coordinador y el delegado del Área 09. Tenemos un voluntario para coordinar (organizar) la pagina de la website. Discutimos cuando un enfermo mental es una necesidad especial. Determinada en la forma de acceso recibida de un contacto de ASL traducción en la área de Riverside. Asistimos al servathon nuestros 3 coordinadores de distritos de Necesidades Especiales van a comenzar a buscar organizaciones que trabajan con personas con necesidades especiales para establecer contactos y aprender cuanto podemos servir. También vamos a tener una presentación de Necesidades Especiales en el distrito 1 en enero. Necesitamos un co-coordinador en español para este comité.

Gracias por dejarme servir

**Centros de Tratamiento - Will.** Reporto que tuvieron 4 en asistencia, , están trabajando en visitar a los Distritos, cualquier Distrito por favor llamarme y darme a saber que es lo que están haciendo. Están haciendo presentaciones de Centros de Tratamiento acerca de lo que AA es y lo que AA no es. También el va ir a visitar los siguientes distritos.

Gracias por dejarme servir.

**Intergrupar de CO -** no reporto

### ***Reporte de los Distritos***

**Distrito 1 - Christ.** Reporto que gracias por la gran ayuda de hoy. Muchos miembros de su distrito asistieron al evento taller de trabajo del comité de IP. Y la próxima reunión del distrito es el jueves a las 7 p.m.

**Distrito 2 - Kimberli A.** Reporto que tuvieron 6 en asistencia, este distrito sesiona cada 1er lunes del mes, a las 7 p.m. en el mt Olivet church 4405 s St Lakewood Ca 90713. este distrito aprobó el presupuesto para mandar al MCD a PRAASA del 2007. y Steve fue confirmado como enlace ala HASC 2 personas de este distrito asistimos al Servathon. Bruce y Linda asistieron a nuestro distrito en diciembre. También vamos a ser anfitriones de la próxima junta de servicio del Área en febrero.

**Distrito 3** - no reporto

**Distrito 4 - Gregory.** Reporto que ya se llenaron las siguientes posiciones del distrito, Alt DCMC-SW, DCM-NE, DCM-NW, DCM Marina Pacific/Los Alamitos, MCD hombres, MCD mujeres, and MCD homosexuales. Escuelas de RSG, Grapevine, IP, Archivos, Finanzas, enlace al Área Harbor y también aprobaron para que se siga con el proyecto similar del distrito 18, que se sometán los cambios de las guías y que sean reflejados aparte del comité de Centros de Tratamientos y Correccionales & H&I y que se refleje de acuerdo como se maneja en el Área 09 y la OSG.

También vamos ser anfitriones del Foro del Área 09 con el distrito 21 y estamos buscando asistencia de los comités de Centros de Tratamientos otros comités del Área!

**Distrito 5 - Alex** reporto que tuvieron 6 en asistencia. 50 en la reunión del distrito y los reunimos el 2do jueves de cada mes a las 7 p.m. También se aprobó la revisión de las guías del distrito. El comité de IP esta entregando literatura a las librerías de Orange, Santa Ana & Tustin. Nuevo CCP coordinador & Archivista del distrito.

**District 6.- Mary Ann M** Reporto que tuvieron 5 en asistencia. Hubo una presentación de Linda C Grapevine, tesorero del Área mike

**Distrito 7 - Sharyl.** Reporto que tuvieron 5 en asistencia, el 4 de diciembre tendrán Casa Abierta con comida gratis. Todos son bienvenidos. Tienen dificultad en mantener a los CMDD. También van a cambiar la reunión del distrito ya no será el 1er lunes del mes sino el segundo lunes del mes.

**Distrito 8 - No reporto**

**Distrito 9 no reporto**

**Distrito 10 - Scott R.** Reporto que Phil dio una presentación del CT al distrito, y nos reunimos el 1er miércoles de cada mes a las 8 pm. En Fullerton.

**Distrito 11 - Joseph** Reporto que tuvieron 2 en asistencia, están trabajando Alcanzado las orillas y están teniendo buenos resultados. Este distrito se reúne cada 1er Domingo de cada mes a las 5:30 pm. En el club de Arrid de San Bernardino. Tuvimos 2 RSGs nuevos y vamos a ser los anfitriones de la asamblea de servicio del Área 09. Craig el coordinador del Área y Mike M tesorero del Área. nos visitaron en Nov, 2006 en la reunión del distrito

**Distrito 12 – no reporto**

**Distrito 14 – no reporto**

**Distrito 15 – no reporto**

**Distrito 17 – no reporto**

**Distrito 18 - Tina** Reporto que las reuniones del distrito es el 2nd martes de cada mes a las 7 p.m. en el Odd Fellows hall Costa Mesa. El comité del CCP continua motivando la literatura, también estamos asistiendo a los grupos y les entregamos unos folletos para motivar el servicio.

**Distrito 19 - No reporto .**

**Distrito 20 - Amador.** Reporto que tuvieron 14 de asistencia, ellos tienen sus reuniones cada lunes de 7:30pm a 9:30pm (1er y 3er lunes de reportes, 2do lunes de estudio, y 4to de puntos) visitan 2 grupos por semana informándolos acerca de lo importante de los eventos de Área, contribuciones a la OSG. También compartiendo el reporte de la Conferencia. También vamos a tener un evento en el distrito todos invitados a la sena navideña Gracias por la oportunidad que me dan para servir.

**Distrito 21 – Marcelo.** Reporto que tubieron 10 en asistencia, y que siguen trabajando duro para cubrir las necesidades de la OSG. Y motivar a los companeros al servicio. El distrito se reúne 3 miércoles al mes. 1er miércoles es de reportes, 2do miércoles de puntos y el 4t miércoles es reunión de pasos. Usualmente tenemos de 18 a 23 RSG's. También visitamos 2 grupos por semana' cada comité en nuestro distrito tiene su coordinador. También los comités de La Viña a nivel de distrito piden si pueden ir a los grupos y tienen rifas para tener mas persona suscritas a La Viña.

**Distrito 22 – Rubén.** Reporto que tuvieron 4 en asistencia; tenemos reuniones semanales y visitamos 2 grupos por semana. Aceptamos las invitaciones durante las semanas de unidad. También estamos motivando y tratando de motivar el servicio y continuar el trabajo de apadrinamiento y la 7ma tradición, y también del evento de veteranos que va celebrar ya los 7

años en AA. y vamos a ser anfitriones de la próxima reunión Interdistrital. Y ya tenemos nueva dirección.

**Distrito 23 - Francisco** .Reporto que tienen reuniones del distrito cada viernes (1ero de reportes de los grupos, 2do compartimiento de nuestra experiencia, 3ro de puntos y el 4to de estudio) También visitamos 2 grupos por semana. A nivel de distrito hubo discusión para poder tener una reunión de inventario con los coordinadores de los comités y también los oficiales del distrito. También asistimos al foro del Area05 en unidad del distrito 24 & 21, al Servathon, tambien se llevo acabo el aniversario 16 de este distrito con una muy buena asistencia Gracias. a todos los grupos, Área y distritos por su apoyo. También estamos motivando el evento de PRAASA.del 2007

**Distrito 24 - Santiago** reporto que están trabajando duro en el Distrito. Gracias a todos los RSG's que visitan a los grupos y que hablan de la 7ma Tradición. La Viña tiene 200 suscripciones y están trabajando duro. Gracias.

**Distrito 30 – no reporto**

**Comite para alcanzar AOCYPAA/ICYPAA Amanda T.** reporto que el comité alcanzando a los jóvenes AA (AOCYPAA/ICYPAA) son posiciones separadas, Gente joven de Orange County Y representando la Conferencia Internacional de Gente joven en Alcohólicos Anónimos. Y que ella es el enlace a la Conferencia de Servicios Generales. Visito al Área 05 en su Asamblea y también a los 10 años de aniversario de AOCYPAA.\* y la 49 va Conferencia Internacional de ICYPAA va ser en Los Ángeles, para mas información favor visitar [info@49<sup>th</sup> ICYPAA.org](mailto:info@49thICYPAA.org) vamos a tener una reunión de fin de año en diciembre 31 en la Librería de Huntington Beach. Anfitriones por Orange County San Diego, Ca. & Conferencia Internacional

**Oficina Central Intergrupul.**

**Comité Ad hoc Para llegar al Nativo Americano,**

**Comité Ad hoc Traducción / interpretación.****Jorge** reporto que tuvo una asistencia de 6 compañeros y que recibió información de lo que este comité hace y cuales son sus responsabilidades y funciones es todo por el momento. Gracias por dejarme servir.

**Anuncios**

**Resumen de acciones.**

**Anuncios**

**Resumen de acciones.**

El acta de la ASC fueron aprobadas. Con las correcciones (nombre & email)

**Foro de Discusión en Línea se mando a la Asamblea de enero del 2007**

**Oferta para Foro Regional 2010 se mando a la Asamblea de enero del 2007**

**Presupuesto del Area MSCA 09 se mando a la Asamblea de enero del 2007.**

ANIVERSARIO DE DICIEMBRE

62 años de sobriedad se celebraron

LA ACS SE TERMINO A LAS 3:20 PM

**Oración de Cierre y Clausura**

“Yo soy responsable, Cuando cualquiera dondequiera que extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA este allí y por esto Yo soy responsable.”

Secretario del MSCA del Panel 56 - Oscar G.